



Communiqué de presse

Samedi 19 Mars 2011 / 20H / Palais des Sports / Bordeaux
Complicité musicale
« LEENA », un opéra urbain



Création métisse en **langues française et wolof** (langue du Sénégal), *Leena* met en scène le parcours d'une jeune Sénégalaise élevée en France par sa mère. En quête d'identité, elle est rattrapée par son histoire et son lien avec l'Afrique à l'arrivée de son oncle, griot débarqué du Sénégal. Les chants wolof de son oncle font vibrer en elle une corde restée jusque-là muette et vont lui permettre de se réconcilier avec une part d'elle-même.

S'appuyant sur le texte de Boubacar Boris Diop et des musiques d'El Hadj N'Diaye et de Mathieu Ben Hassen, cet opéra urbain est une véritable aventure pluridisciplinaire associant artistes professionnels, bénévoles, amateurs et militants. *Leena* devient alors le trait d'union entre deux terres, le Sénégal et la France.

Réalisation : Migrations culturelles Aquitaine Afrique

Production : MC2a, Opéra National de Bordeaux

Partenaires : DRJSCS, DRAC Aquitaine, Conseil régional d'Aquitaine, Conseil général de la Gironde, Préfecture de la Gironde / mission ville, Mairie de Bordeaux, IDDAC, ONBA, MC2a, Le rocher de Palmer / musiques de Nuit Diffusion, ACAQB, centre social et culturel du Grand-Parc - association Alternative Couture, centre d'animation de l'Argonne, Queyries, Benaugue, TSF - AR Gironde.

El Hadj N'Diaye, composition musicale

Mathieu Ben Hassen, composition musicale et direction musicale

Boubacar Boris Diop, écriture

Guy Lenoir, mise en scène

Philippe Molinié, coordination des ensembles vocaux

Auguste Ouédraogo, chorégraphie

Dominique Pichou, scénographie

Rustha Luna Pozzi Escot, costumes

Khalid, slam

Stella Irr, théâtre

Jean-Marc Peytavin, images

Éric Buna, éclairage et régie générale

Le 24 septembre 2010, *Leena* a inauguré l'ouverture du Rocher Palmer à Cenon.

Tarif 10 unique 15 € - Placement libre

Renseignements : 05.56.00.85.95 - www.opera-bordeaux.com

Grand-Théâtre - Place de la Comédie - Bordeaux

Du mardi au samedi de 13h à 18h30

Contacts Presse : Canal Com - Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

25, rue barreyre 33300 Bordeaux - ☎ 05 56 79 70 53 - ✉ canalcom@club-internet.fr

BIOGRAPHIES

El Hadj N'Diaye // composition musicale

Figure majeure du paysage musical sénégalais, El Hadj N'Diaye a grandi dans la banlieue de Dakar. Aux influences de la tradition, il mêle celles de la rue, créant un style inédit : une sorte de Blues wolof. S'accompagnant à la guitare et à l'harmonica, ses compositions mettent en scène l'actualité brûlante à l'aide de métaphores et proverbes de la littérature orale sénégalaise. En 1999, *Thiaroye*, sa première production internationale, reçoit un très bon accueil de la presse spécialisée et l'amène à donner de nombreux concerts tant en France qu'en Afrique. En 2001, son album *Xel* sort au Sénégal, en France puis aux Etats-Unis. Il obtient alors l'une des plus importantes distinctions en France : le « Grand prix du disque de l'Académie Charles Cros » pour l'originalité de sa musique, et la qualité de ses textes. Dans son troisième album, *Gééj* sorti en 2008, il continue sa chronique d'un pays en pleine mutation. C'est la rencontre avec une voix emblématique de la scène sénégalaise, au wolof rugueux et à la voix profonde.

Mathieu Ben Hassen // composition et direction musicales

Diplômé du conservatoire national musical de Bordeaux, il obtient en 2000 les DEM de percussion, déchiffrement, musique de chambre, et musique de chambre contemporaine, puis les prix de perfectionnement en percussion et musique de chambre contemporaine. En 2002, il reçoit la médaille d'or et le prix de la SACEM en harmonie, et la médaille d'or en contrepoint. Il est alors admis au conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. En tant que compositeur, il est lauréat du 3^{ème} Grand Concours de Jeunes Compositeurs d'Aquitaine 2001, où il obtient le 1^{er} prix dans la catégorie « Contemporain », et le 2^{ème} prix en « Néoclassique » et « Jazz ». En 2005, il termine son *Requiem*, œuvre importante dans sa carrière créée par l'association « Musique en B », avant d'obtenir le deuxième prix du Concours international de Vibraphone Claude Giot à Clermont-Ferrand.



Boubacar Boris Diop // écriture

Originaire de Dakar, Boubacar Boris Diop a longtemps exercé les fonctions de journaliste et dirigé un quotidien indépendant, Le Matin de Dakar. Il collabore aujourd'hui à de nombreuses revues (la Neue Zürcher Zeitung, Le Monde diplomatique, Internazionale). Il anime par ailleurs des ateliers d'écriture au Sénégal, au Mali, au Niger, Burkina Faso... et d'autres pays du monde. Intellectuel et écrivain engagé, il va chercher la matière de ses écrits dans les hypothèses du roman de politique-fiction (*Le Temps de Tamango*) ou dans les « traces » de l'Histoire récente (*Thiaroye, terre rouge et Murambi, le livre des ossements* sur le génocide rwandais). Il conjugue, avec habileté et exigence, réflexion politique et originalité littéraire. En 2007, il a publié un nouvel essai politique *L'Afrique au-delà du miroir* (Ed. Philippe Rey) et collaboré en 2008 à l'ouvrage *L'Afrique répond à Sarkozy*. Contre le discours de Dakar. Hostile aux dérapages d'une certaine idéologie en France, il a cosigné le livre *Négrophobie* (Les Arènes, 2005) avec François Xavier Verschave et Odile Tobner, un livre dans lequel il a écrit un texte très remarqué contre les articles et les livres du journaliste Stephen Smith sur l'Afrique, notamment *Négrologie, ou Comment l'Afrique meurt ?*. Boubacar Boris Diop est aussi connu pour le combat qu'il mène pour valoriser les langues africaines. Il n'a pas hésité à publier en 2002 un roman en wolof, *Doomi Golo*.

Guy Lenoir // mise en scène

Créateur bordelais, héritier de Sigma où il y présente en 1969 sa première mise en scène, *Les mamelles de Tirésias* de Guillaume Apollinaire. Après avoir participé à Bordeaux, durant les années 70/80 à l'aventure *Fartov et Belcher*, il partage son activité théâtrale entre le continent africain et l'Aquitaine.

De cet engagement nait Migrations Culturelles aquitaine afriques en 1989. Dès lors, MC2a devient l'initiateur de spectacles produits en Gironde ainsi que dans de nombreux pays du sud : Maroc, Togo, Ghana, Nigéria, Madagascar, Kenya, Djibouti, tant en langue française, qu'en arabe, anglais, espagnol, ewe (langue parlée au Ghana et au Togo), portugais, swahili, yoruba. Créations produites en partenariat avec des institutions africaines et françaises du continent. Inspiré par le « théâtre de la parole » du dramaturge André Benedetto, curieux de la confrontation des langues et des cultures, sensible au métissage et au mélange des pratiques, il réunit autour d'auteurs exigeants et engagés tel que Sony Labou Tansi dont il crée *La résurrection rouge et blanche de Roméo et Juliette* au premier festival de Blaye, des interprètes aptes et désireux de se confronter à un théâtre de langues et d'échanges. Ses auteurs fétiches resteront longtemps Sony Labou Tansi, compagnon de dix ans, et Amos Tutuola, pour lequel il crée l'adaptation de *Ma vie dans la brousse des fantômes* de Michel Laforest, spectacle qui sillonnera les scènes, de Blaye à Nouméa en passant par Kigali, Tananarive, la Guinée équatoriale, Addis Abeba, Saint-Louis du Sénégal, Marrakech.....et Bazas ! Il met en scène le théâtre d'Aldelkader *Alloula Les nobles* de Sevuto Agbota Zinsou, *La tortue qui chante* de David Jaomanoro, *Les funérailles d'un cochon* de Kossi Efoui, Kangni Alem, Fatima Gallaire, Koulsy Lamko et Koffi kwahulé pour lequel il réalise en 2002 *Histoires de soldats* qui traite de la mémoire des soldats d'Afrique durant les guerres mondiales et coloniales. Parallèlement à son travail de création, il accompagne en Afrique des groupes, compagnies et acteurs dans leur formation et constitution de troupe (Biokou, Djamena, Kigali, Lomé, Tana..). Sa dernière contribution a lieu en 2009 au Kenya où, soutenu par l'Alliance française de Nairobi, il crée *Vernissage* de Vaclav Havel, dans la traduction en langue swahili d'Albdilatif Abdalla et Alena Retovà. A Bordeaux, il travaille le répertoire contemporain : Azama, Berdot, Danis, Granouillet, Ionesco, Koltés, Le Roi Jones, Prévert, Tilly, Schmitt, Schwartz-Bart, Vialèles, tant à l'Université de Bordeaux 3 où il enseigne la pratique théâtrale dans les années 90, qu'auprès de compagnies théâtrales professionnelles, amateurs et militantes. Depuis 2007, fort de la collaboration d'MC2a avec la communauté sénégalaise de Bordeaux, de son rôle de formateur auprès des Pagneuses, ensemble théâtral de femmes d'Afrique, il collabore auprès de Boris Boubacar Diop à la gestation de *LEENA*.

Philippe Molinié // coordination des ensembles vocaux

Philippe Molinié étudie le piano et le hautbois au CNR de Bordeaux où il est élève de Claude Cuguière. De 1982 à 1986, il est répétiteur puis, de 1986 à 1990, Directeur des Chœurs au Grand-Théâtre. Accompagnateur dans la classe d'Art Lyrique d'André Dran puis dans la classe de chant de Mady Mesplé au CNR, Philippe Molinié a été pianiste de scène au Théâtre Fémina de 1991 à 2004. Durant la saison 2004/2005, il a été nommé Assistant du Directeur du Chœur de l'Opéra National de Bordeaux. Il a dirigé *Princesse Czardas*, *Valses de Vienne*, *Rêve de valse*, *Un de la Canebière* (V. Scotto) ouvrage pour lequel il a écrit des arrangements musicaux. Pour l'Opéra de Bordeaux, il a dirigé *Le Fantôme de l'opérette*, *Passionnément*, *Les Saltimbanques*, *Quatre jours à Paris*, *La Route fleurie*, *Phi-Phi*, *La Fille du tambour-major*, *La Chauve-souris*, *Pas sur la bouche*, *La Belle Hélène*, *Vienne chante et danse*, *Monsieur Carnaval*, *La Vie parisienne*, *Valses de Vienne*, *Le Chanteur de Mexico*, *Coups de roulis*, *Les Saltimbanques* ainsi que *Phi-Phi* (juin 2005 au Casino de Bordeaux).

Auguste Ouédraogo // chorégraphie

Né le 20 Octobre 1979 à Ouagadougou au Burkina Faso, il intègre la troupe Le Bourgeon du Burkina en 1993 où il reçoit jusqu'en 2000 une formation en danse, théâtre, conte et musique. Suite à cette formation de base, il prend part à plusieurs ateliers de danse au Burkina et à l'étranger. Au Burkina Faso, il participe entre 1996 et 2001 aux stages de formation proposés par le Centre Culturel Français Georges Méliès de Ouagadougou avec des chorégraphes comme Christophe Cheleux, Robert Seyfried, Salia Sanou, Seydou Boro, etc. Il participe également aux formations données par Opiyo Okach, Xavier Lot et Angelin Preljocaj à l'occasion des éditions 2002, 2003 et 2005 du Festival Dialogue de corps à Ouagadougou. A l'étranger, il est invité successivement aux ateliers du Monde de 2001 et 2002 lors des 21^{ème} et 22^{ème} Festival Montpellier Danse. Dans la foulée, il rejoint en août et septembre 2002 Claude Brumachon et Benjamin Lamarche au Centre Chorégraphique de Nantes pour le stage international de danse (Laboratoire de Création). En 2000 avec ses complices Wilfried Souly et Olivier Tarpaga ils créent la Compagnie Tã, devenue Art'Dév/Compagnie Auguste-Bienvenue en 2007. Il assiste Bienvenue Bazie dans la reprise de *Tin souk ka* (Au milieu d'ici) en 2005.

Contacts Presse : Canal Com – Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

25, rue barreyre 33300 Bordeaux – ☎ 05 56 79 70 53 – ✉ canalcom@club-internet.fr

En outre, Auguste a collaboré à la création de plusieurs spectacles : le défilé chorégraphique Kôyan Kôté (2000) chorégraphié par Salia Sanou, Seydou Boro et Cyril Viallon, *Transpace* (2002) avec la Compagnie DIT de Robert Seyfried, *Toupie or not toupie* (2006). En tant que chorégraphe, il est l'auteur de plusieurs pièces, à savoir : le *solo Kuum* (Mort, 2001), *Bùudu* (Au Milieu d'ici, 2002) le *Duo Sèg Sègbo* (2004 avec la collaboration de Hind Benali) et *Traces* (2007) réalisé avec l'assistance de Bienvenue Bazie et la collaboration de Jacques Pibot, Liliane Maurin et Jean Chazy de l'Association des plasticiens le Génie de la Bastille de Paris. Il donne également des cours de danse au profit des jeunes danseurs. Ainsi, au mois de janvier 2009, il a animé aux côtés de Bienvenue Bazie la première phase (formation en danse) du projet « Engagement Féminin ». Il s'agit d'un projet de sensibilisation des filles de la sous-région ouest-africaine à la danse contemporaine, à travers la formation, la création et la diffusion. Le projet doit se dérouler sur deux ans.

Source www.africultures.com

Dominique Pichou // scénographie

Créateur de nombreux décors et costumes pour la scène, il débute sa carrière au théâtre et collabore avec des compagnies indépendantes, Centres Dramatiques et Théâtres Nationaux. Témoinnant d'un intérêt fidèle pour le théâtre lyrique et musical, il travaille avec plusieurs maisons d'opéra en France et à l'étranger : Opéra d'Avignon, de Montpellier, de Marseille, Tours, Nantes, Bordeaux, Limoges, Metz, Saint-Etienne, Nancy, Strasbourg, Opéra Comique de Paris, Casino de Paris, Opéras de Lausanne, Genève, Liège, Opéra Royal de Wallonie, Portland, Los Angeles, Turin, Klagenfurt, Monte-Carlo... Il a participé à la réalisation de *Andrea Chénier* d'Umberto Giordano, *La Donna del Lago* de Rossini, *Orphée aux Enfers* de Jacques Offenbach dans la mise en scène de Claire Servais, *Sampiero Corso* d'Henri Tomasi dans la mise en scène de Renée Auphan, *Simenon et Joséphine* comédie musicale, *Trois Valses* d'Oscar Straus et *Marius et Fanny* de Marcel Pagnol (création mondiale de l'opéra de Vladimir Cosma).

Rustha Luna Pozzi Escot // costumes

Elle n'est pas costumière, mais plasticienne avant tout. Le travail de cette artiste d'origine péruvienne est une étrange conjonction entre pratiques vernaculaires, savoirs faire manuels et les technologies en lien avec l'urbanité et les cybercultures. Basé sur un principe de récupération, de réutilisation et de transformation du sens de l'objet, elle développe dans ses créations un langage plastique pétri de symboles où, de la confection de costumes, en passant par de la sculpture et l'installation, elle procède à une véritable recherche sur l'identité et l'individu. Dans *LEENA*, elle met à profit l'originalité d'une démarche artistique pour la confection et réalisation des costumes des choristes et des solistes.



Jean-Marc Peytavin // éclairages et régie générale

Consultant pour la société Image Virtuelle depuis 1987, il assure de 1990 à 1992 la codirection d'XY Films (films documentaires art et patrimoine culturel). Depuis 1996, ce réalisateur d'images est directeur de l'atelier audiovisuel, ressources, images architecture (aaria), associant imagerie, arts éphémères, jeu, approches archaïques, classiques et machineries sensibles. Dans le cadre d'interventions ponctuelles ou d'expositions temporaires, il conçoit des événements révélateurs d'espaces urbains, naturels, d'architectures remarquables en utilisant pyrotechnie, laser, projections images et sons, lumière électrique et solaire, quelques extravagances, le grain des voix. Il construit parcours et installations sensibles intimistes, miniatures « électriques », jardins de chuchotement, chambres claires, temps de poses, et autres stratagèmes « iconoplastes ».

Contacts Presse : Canal Com – Noëlle Arnault & Julia Lagoardette

25, rue barreyre 33300 Bordeaux – ☎ 05 56 79 70 53 – ✉ canalcom@club-internet.fr

MIGRATIONS CULTURELLES aquitaine afriques (MC2a) // Réalisation

Depuis 20 ans, l'association bordelaise MC2a porte un regard sur l'Afrique contemporaine par le biais d'échanges culturels et artistiques. Pépinière d'artistes et de projets, elle étend ses actions à l'international, valorise les initiatives et les collaborations liées à l'interculturalité et au territoire. Elle mène également des actions pédagogiques auprès des collèges et lycées via des ateliers ou en développant des instruments d'action culturelle. MC2a fut pendant longtemps une des rares associations en Aquitaine à consacrer l'ensemble de son action à des activités liées à l'Afrique. Avec le temps, celui de la recomposition des rapports Nord-Sud, puis celui de l'ère liée à la mondialisation, nombre d'initiatives culturelles et artistiques africaines fleurissent les saisons des collectivités. De part sa compétence et ses réseaux professionnels en Afrique et en Europe, MIGRATIONS CULTURELLES aquitaine afriques est devenue une association ressource au service d'acteurs culturels, d'artistes, d'associations, de collectivités, soucieux, intéressés de développer leur travaux avec le continent africain. Ainsi, MC2a se positionne en une sorte de « Portail » Aquitaine-Afrique en se développant sur des actions associées, mutualisées ou autonomes.